

International Conference

TRANSLATION, IDEOLOGY, ETHICS: RESPONSE AND CREDIBILITY

Celebrating the 25th anniversary of the Department of Translation and Interpretation Studies

22–24 September 2022

With the International **Translating Europe Workshop**

Ethics in the Era of Machine Translation

PROGRAMME



Tarptautinė konferencija

VERTIMAS, IDEOLOGIJA, ETIKA: PATIKIMUMAS IR ATSAKAS

Minint Vertimo studijų katedros veiklos 25-metį

2022 m. rugsėjo 22–24 d.

Ir programos „**Verčiame Europai**“ tarptautinis seminaras

Etika mašininio vertimo laikais

PROGRAMA

Venue /Vieta Faculty of Philology, Universiteto str. 5 / Filologijos fakultetas, Universiteto g. 5

Eastern European Summer Time (UTC+3)

23 September, Friday / Rugsėjo 23 d., penktadienis

Aud. 92	
KEYNOTE TALK / PAGRINDINIS PRANEŠIMAS Chaired by / Moderuoja Nijolė Maskaliūnienė	
9.00–10.00	Sharon O'Brien <i>Dublin City University</i> TRANSLATION AS CRISIS RESPONSE

Aud. 92	
TRANSLATING EUROPE WORKSHOP / SEMINARAS „VERČIAME EUROPAI“ ETHICS IN THE ERA OF MACHINE TRANSLATION / ETIKA MAŠININIO VERTIMO LAIKAIS	
KEYNOTE TALK / PAGRINDINIS PRANEŠIMAS Chaired by / Moderuoja Nijolė Maskaliūnienė	
10.00–11.00	Joss Moorkens <i>Dublin City University</i> ETHICS AND SUSTAINABILITY IN MACHINE TRANSLATION

11.00–11.30 Coffee Break / Kavos pertrauka (Aula)

Aud. 92	
TRANSLATING EUROPE WORKSHOP Convener Joss Moorkens	
11.30–12.00	Khetam Al Sharou <i>University of Antwerp, Imperial College London</i> MT QUALITY AS THE DOG'S B@!!*CKS: IS MACHINE TRANSLATION A TRUSTWORTHY TOOL FOR EVERYDAY COMMUNICATION? [Online]
12.00–12.30	Dalia Mankauskienė <i>Vilnius University</i> MACHINE TRANSLATION = 'DIRTY LITTLE SECRET'? TRIANGLE OF PERSPECTIVES
12.30–13.00	Zane Senko Marina Platonova <i>Riga Technical University</i> BEHAVIORAL ETHICS AND ETHICAL BEHAVIOR: CHALLENGES IN TRAINING COMMUNICATION SKILLS

13.00–14.00 LUNCH BREAK / PIETŪS (Aula)

Aud. 92	
14.00– 14.30	Nijolė Burkšaitienė <i>Vilnius University</i> ETHICS IN TRANSLATOR AND INTERPRETER TRAINING: MOVING TOWARDS ACCOUNTABILITY
14.30– 15.00	Adrià Martín-Mor <i>California State University Long Beach</i> TECHNO-CAPITALISM AND TRANSLATOR TRAINING: A PROPOSAL FOR THE TRANSLATION TECHNOLOGY CLASSROOM
15.00– 15.30	Abderrahman Boukhaffa <i>University of Ottawa</i> PROFESSIONAL TRANSLATION AND ETHICS: THE TRANSLATOR'S MORAL SELF IN CODIFIED ETHICS [Online]

15.30–16.00 Coffee Break / Kavos pertrauka (Aula)



Vilnius University
Faculty of Philology
Institute for Literary, Cultural and Translation Studies
Department of Translation and Interpretation Studies

2022

Vilniaus universitetas

Filologijos fakultetas

Literatūros, kultūros ir vertimo tyrimų institutas

Vertimo studijų katedra

<http://www.vertimas2022.flf.vu.lt/>

Universiteto g. 5, 01513 VILNIUS
+370 5 268 7245

<https://www.flf.vu.lt/vsk/>



VU Vertimo studijų katedra



VskVu

TRANSLATION, IDEOLOGY, ETHICS:
RESPONSE AND CREDIBILITY